



EASTERN  
REHABILITATION  
NETWORK

---

HARTFORD HOSPITAL

(RED DE REHABILITACIÓN DE EASTERN)

Sacamos a relucir *lo Mejor que usted lleva dentro*

***Paquete  
Paciente  
De Información***

***Oficina Corporativa:  
181 Patricia M. Genova Drive, Newington, CT 06111  
Tel. 860-667-5480; Fax 860-667-8416***

***[www.easternrehab.net](http://www.easternrehab.net)***



HARTFORD HOSPITAL

**(RED DE REHABILITACIÓN DE EASTERN)**

Sacamos a relucir *lo Mejor que usted lleva dentro*

Estimado paciente:

En nombre de los trabajadores del Este de rehabilitación de la red (ERN), un departamento del Hospital Hartford, me gustaría darle la bienvenida. Sabemos que puede escoger entre varios proveedores de servicios de rehabilitación, por lo que le agradecemos que haya escogido ERN.

El programa de rehabilitación que está por empezar estará concebido específicamente de modo tal que pueda lograr sus metas. Nuestro objetivo es el de llegar a ser la organización que se escoge gracias a la provisión de atención compasiva y de alta calidad que devuelve a las personas a su nivel de función más alto.

Haga el favor de darse unos momentos para leer la información que contiene este folleto para asegurarse que el tiempo que va a pasar con nosotros le traiga el mayor beneficio posible. Le recomiendo también que averigüe más sobre nuestros programas y servicios por medio de una visita a nuestro sitio Web al [www.easternrehab.net](http://www.easternrehab.net).

ERN recopila información que nos ayuda a determinar hasta qué punto nuestros programas y servicios han llenado las necesidades de los pacientes. Nos place que nuestros pacientes indican constantemente que están muy satisfechos de nuestros servicios. Haga el favor de participar en este proceso para que podamos evaluar nuestros servicios de rehabilitación continuamente y mejorarlos.

Nuestros locales han sido planeados y dotados de personal de forma tal que permitan que su visita sea lo más placentera y provechosa que se pueda. Déjenos saber, por favor, si le podemos ayudar de cualquier forma que sea.

Una vez más, gracias por escoger ERN.

Muy atentamente,

Rita A. Parisi  
Presidente y Funcionario Ejecutivo Principal

## Información General

### Qué va a pasar cuando llegue a la Red de Rehabilitación de Eastern (ERN)

Si es un nuevo paciente de ERN, tendrá que leer alguna información y firmar algunos formularios (formas) como el permiso para tratamiento, la autorización para pasar la cuenta a su compañía de seguros e información sobre confidencialidad y privacidad. Vamos a necesitar información adicional sobre usted, como los números de teléfono de escuela o trabajo y un número a contactar en caso de emergencia. Además, traiga consigo el formulario (forma) del referido de su médico y su tarjeta o tarjetas de seguro.

Haga el favor de llevar puesta ropa holgada y cómoda que sea apropiada para hacer ejercicios. Los zapatos deben ser cómodos y proporcionar buen apoyo. Si está participando en un programa especializado, recuerde de traer los artículos del caso (traje de baño, equipo deportivo, etc.). La mayor parte de las citas duran de 45 a 60 minutos.

Haga el favor de presentarse al mostrador de recepción para todas las citas para que podamos rodar todas las citas programadas a tiempo lo más posible. Le agradeceríamos nos llamara lo más pronto que pueda si se va a atrasar o tiene que reprogramar una cita. Al final de este folleto, encontrará una lista de todos los números de teléfono.



ERN funciona de conformidad con las normas éticas establecidas. Si en algún momento no está satisfecho(a) de nuestros servicios, tiene derecho a presentar una reclamación en cualquier instante que desee. Será investigada, tomaremos todas las acciones correctivas que sean necesarias y estaremos en contacto con usted durante el proceso.

### “El gimnasio de terapias”

Con frecuencia nos referimos al área de tratamiento como “el gimnasio de terapias,” el que consiste en áreas de tratamiento privadas y un área abierta con mesas y equipos.



El o la terapeuta dedicará tiempo a una evaluación del problema o condición que causó la necesidad de terapia durante su primera cita. Una vez que haya completado la evaluación, él o la terapeuta y usted examinarán las metas de tratamiento individualizadas y un programa de tiempo para el tratamiento. Tratamos a la mayoría de nuestros pacientes por diagnósticos musculoesqueléticos y neuromusculares. Aunque los planes de tratamiento son individuales y se basan en volver a funcionar, se ve a la mayoría de los pacientes un promedio de 8 a 12 visitas.

A fin de obtener el mejor resultado que se pueda, se le recomienda no faltar a ninguna cita y cumplir con su programa (se le darán ejercicios para que los haga en la casa). Se le darán también las herramientas que necesita para la continuación de su rehabilitación después que acabe el transcurso de su terapia. Su terapeuta mantendrá informado(a) a su doctor(a) de su progreso.

Le rogamos, por cortesía al personal y a otros pacientes, que sean apagados todos los teléfonos celulares y que los parientes o amigos esperen en el área de recepción a menos que el o la terapeuta les haya pedido que asistan a la sesión de terapia.



### **Cómo fijar citas**

Su(s) terapeuta(s) estará(n) en comunicación continua con su doctor sobre su progreso. Se espera que asista y participe en el programa así como está trazado a fin de lograr sus metas y permitirle a su médico evaluar su condición.

Fijar citas es muy importante. Si no puede asistir a una cita, llame por favor lo más pronto que pueda para notificarnoslo y finar una nueva cita. Faltar a citas retrasa no sólo su progreso personal sino también el de otra persona.

### **El seguro y el programa de pagos**

Hartford Hospital es un proveedor participante de la mayoría de los seguros, la atención médica administrada y los planes de compensación de trabajadores y procesará sus facturas siempre que sea posible. Sin embargo, debido a que son en última instancia responsable del pago, y los planes de seguro pueden ser bastante complejos, le recomendamos que contacte a su compañía de seguros para la orientación en relación con los co-pagos y deducibles para "hospital ambulatorio" servicios (su tarjeta de seguro te dirá cómo ponerse en contacto Servicios para Miembros).

Si su plan de seguro exige un co-pago por los servicios, esto se recogerán en cada uno de nombramiento. Por favor, consulte con su representante sobre el saldo de su facturación arreglos de pago.

Para los programas y cuotas que no son parte de su beneficio de seguro que usted puede pagar Hartford Hospital directamente. Los pagos pueden efectuarse mediante cheque (Haga el cheque a Hartford Hospital), o para su comodidad, puede utilizar tarjetas de crédito o de débito.

Por favor, mantenga informados de cualquier dirección, teléfono, el empleo, o los cambios de seguros para que podamos actualizar nuestros archivos.



La Oficina de Facturación puede ser contactado al **860-667-5480**.

### **Servicios especiales**

Todas las instalaciones, programas y actividades están planeadas de modo tal que las puedan usar personas con incapacidades. Entre las características convenientes se encuentran las siguientes:



- Estacionamiento conveniente fuera de la vía pública y marcado específicamente para personas incapacitadas
- Recortes en los flancos de la acera y rampas entre las áreas de estacionamiento y los edificios
- Acceso a nivel del primer piso y acceso por ascensor a los demás pisos
- Acceso completamente facilitado a oficinas, salas de reuniones, baños, áreas de espera para el público y áreas de tratamiento

Además, está disponible sin cargo adicional una gama completa de ayudas asistivas y de comunicación para personas con impedimentos de audición, vista, habla y destrezas manuales y los limitados en inglés (LEP por las siglas en inglés).

Están incluidas entre esas ayudas las siguientes:

- Acceso a intérpretes del lenguaje por señas para los sordos
- Equipos de audición asistivos
- Materiales con letras grandes para quienes tienen impedimentos visuales
- Servicios de interpretación



Si requiere de alguna ayuda asistiva especial, haga el favor de notificárselo a su representante de servicios a pacientes o a su cuidador(a).

### **Cómo alcanzar sus metas**

Muchos factores pueden afectar el progreso hacia sus metas.

Medicamentos:

- Esté seguro(a) de pedirle a su doctor o farmacéutico que le expliquen los efectos secundarios de sus medicamentos.
- Pídale a su doctor o farmacéutico que le expliquen las posibles interacciones entre drogas.
- Mantenga al día una Lista de Medicamentos de todos sus medicamentos y no se olvide de.
- Dejarles saber a todos sus doctores sobre TODOS sus medicamentos.
- No deje de tomar (beber) sus medicamentos sin consultar a su doctor.

Nutrición - *La nutrición adecuada apoya la curación:*

- Asegúrese que está comiendo una dieta balanceada, con frutas y legumbre frescas, carbohidratos complejos y proteínas.
- A menos que el doctor le dé otras indicaciones, manténgase hidratado(a) tomando 8 vasos de agua de 8-onzas a lo largo del día.



Hay otros factores de riesgo que pueden afectar su progreso y quizás quiera tratarlos con su doctor o terapeuta (terapista):

- Fumar
- Presión arterial abnormal
- Alergias
- Depresión
- Cambios en los apoyos de la familia t



Informe a su terapeuta de cualquiera de los siguientes:

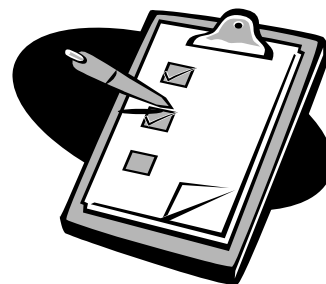
- Preguntas sobre los avances hacia sus metas
- Dificultades en seguir las instrucciones para los ejercicios en la casa
- Confusión sobre cuáles actividades hacer y cuáles evitar
- Aumento en el dolor
- Motivos de preocupación sobre la transición hacia la vuelta a la escuela o el trabajo, o los papeles a jugar en la vida

**Llame al 911** si está sintiendo una emergencia médica, cómo:

- Dificultad para respirar
- Dolor en el pecho
- Sangrar con exceso
- Adormecimiento u hormigueo nuevos
- Un síntoma nuevo de dificultad al hablar / dificultar en tragar

Le instamos a que mantenga un historial médico al día (un perfil portátil), inclusive información sobre:

- Directrices avanzadas
- Alergias
- Personas a contactar en emergencias
- Los equipos y dispositivos que se usan
- Hospital que prefiere
- Situación sobre vacunas
- Información sobre seguros
- Diagnósticos / condición médicos
- Medicamentos
- Médicos
- Información sobre prótesis y ortótica
- Factores de riesgo
- Cómo se cumple la función de tragar
- Vista y audición



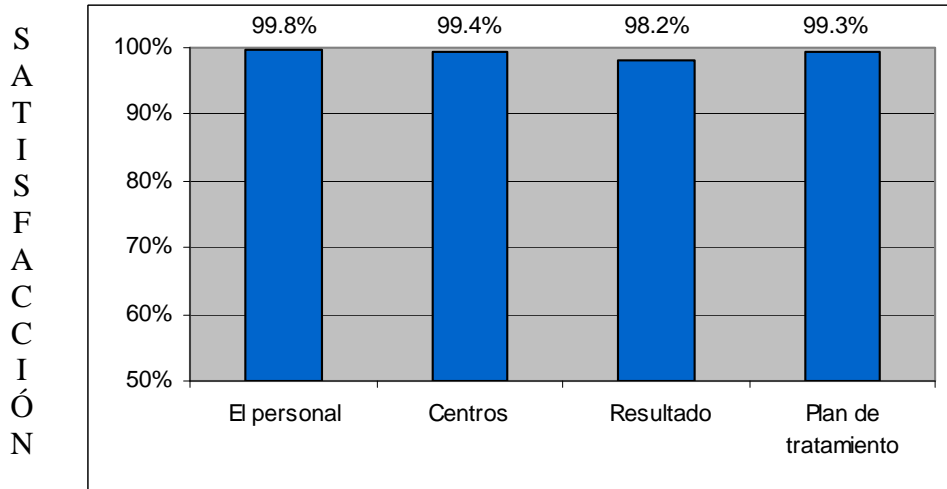
A continuación se listan algunos de los recursos que están disponibles para ayudarle a crear un perfil médico de conjunto:

- [Medictag.com](http://Medictag.com)
- [Medicalert.org](http://Medicalert.org)
- [OnFile.com](http://OnFile.com)
- [Collegeparents.org](http://Collegeparents.org)

**(RED DE REHABILITACIÓN DE EASTERN)**

Sacamos a relucir *lo Mejor que usted lleva dentro*

**Resultados sobre la satisfacción de los pacientes en 2008**



- El 99.8% de los pacientes estaban muy satisfechos / satisfechos con **el personal**
- El 99.4% de los pacientes estaban muy satisfechos / satisfechos con nuestros **centros**
- El 98.2% de los pacientes estaban muy satisfechos / satisfechos con **los resultados de su rehabilitación**
- El 99.3% de los pacientes estuvo satisfecho de su **participación en los planes de tratamiento**
- El 89.5% de los pacientes se recuperó por completo / mejoró en la mayor parte su **capacidad para efectuar actividades funcionales**
- El 62.9% de los pacientes fueron mujeres y el 37.1% hombres

*La información de resultados por ERN está basada en mediciones de un sistema nacional que se ha comprobado que es válido para la población de pacientes externos. Estos datos dan a saber a los doctores, médicos clínicos, pacientes y pagadores sobre los resultados de las intervenciones de terapias provistas.*

**el número medio de visitas previo:**

el cuello diagnostica = 7  
la espalda diagnostica = 7  
extremidad más baja diagnostica = 8  
extremidad superior = 8  
neurológico diagnostica = 8  
vestibular diagnostica = 6

### **Derechos del paciente -**

En Red de Rehabilitación de Eastern, un departamento de Hartford Hospital, usted tiene derecho a:

- Cuidado considerado y respetuoso en un ambiente seguro y cómodo.
- Privacidad personal y confidencialidad.
- Ser tratado con dignidad.
- Crear una directriz avanzada.
- Conocer los nombres de los proveedores del cuidado de la salud y su papel en su cuidado.
- Tratamiento por profesionales de la salud compasivos, especializados y calificados.
- Estar informado sobre y participar de su cuidado y planes de tratamiento.
- Estar libre de toda forma de abuso o acoso.
- Solicitar el tratamiento necesario y médicamente apropiado.
- Rehusar tratamiento según la ley lo permita.
- Saber qué medidas de seguridad se pueden usar durante su cuidado.
- Pedir una segunda opinión sobre su cuidado.
- La evaluación y el manejo adecuados de su dolor o incomodidad.
- Solicitar un intérprete.
- Revisar y obtener copias de sus registros médicos.
- Recibir tratamiento en un ambiente que sea sensible a sus creencias, valores y cultura.
- Estar informado sobre el cuidado que necesitará después del alta.
- Recibir información y una explicación sobre su factura del hospital.
- Recibir la notificación de prácticas de privacidad (véase la Comunicación de Hartford Hospital de Prácticas de Privacidad).
- Expresar una queja o agravo en contacto con el Vice President de la Calidad al 860-667-5480.

### **Responsabilidades del paciente**

En Red de Rehabilitación de Eastern, un departamento de Hartford Hospital, estas son sus responsabilidades como paciente:

- Suminístrenos la información completa sobre su historial médico, incluyendo todos los medicamentos que pueda estar tomando.
- Díganos lo que necesita. Si no entiende su plan de cuidado, haga preguntas.
- Sea parte de su cuidado. Es importante que nos diga con quién desea asociarse para su cuidado.
- Si su cuidado no le satisface, por favor díganos cómo podemos mejorar.
- Siga nuestras pautas para ayudarlo a mejorar.
- Tenga consideración por los derechos de otros pacientes, familias y personal del hospital.
- Suminístrenos toda la información de seguro que necesitamos para ayudarlo a pagar su factura y cumplir con las obligaciones financieras con el hospital.
- Para preguntas o más información acerca de sus Derechos y Responsabilidades, en contacto con el Vice President de la Calidad al 860-667-5480.

### ***Política (Póliza) no discriminatoria***

*ERN no excluye, no niega beneficios ni discrimina de cualquier otra forma contra cualquier persona por razón de raza, color, origen nacional o en base a incapacidad o edad para la admisión o participación en los servicios y beneficios de sus programas y actividades, o su recibo.*